



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00016850

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. 16850

Lugar y fecha: Document Place and date:	16/04/2018	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	16/04/2018	Hora: Time:	08:35 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter		Nombre: Name: NUEVOS ALMACENES. S. A.							
☒ TERRESTRE / LAND ☐ AEREO / AIR ☐ MARITIMO / MARINE									
Tipo de Transporte: Type of Vehicle:		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND LOS ANGELES					
Placa: Registration plate: 1807		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.					
Origen: Origin: Egipto		Procedencia: Point of Departure: Egipto		Destino: Destination: Guatemala					
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: VIROFLEX		Dosis: Dose: 10 gr/litro de agua					
Concentración: Concentration: 0 m3		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0.01		Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C					
Volumen tratado: Treated volume: 0		Tiempo de aereación: Ventilation period: 0							
Tiempo de exposición: Exposure period: 0		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0							
Producto tratado: Product treated: 1 Contenedor 20, 2 Contenedores de 40"		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:							
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:									
Observaciones: Observations:		01*20 MSKU3633121 02*40 MKRU0386941 MKRU6485911							
Rony Palma Reyes NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF									



02200000016850

00016850

		ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 16850	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELADO EN: PAID IN:		NUEVOS ALMACENES, S. A. CIENTO TRES CON 63/100 Quetzales CAMIONES (3 equiv a 20") TCO 16/04/2018		POR Q / FOR Q ***103.63 TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE: 7.40189	
EFECTIVO/CASH CHEQUE/CREDIT: ☒		CHEQUE No./CHECK No.:		BANCO/BANK:	
Lugar y fecha / PLACE AND DATE José Sánchez Navarrete		Lugar y fecha / PLACE AND DATE Terminal de Contenedores Quetzal SITC		Sello / SEAL 02200000016850	
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME:		FIRMA / SIGNATURE:		Sello / SEAL:	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST					

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)